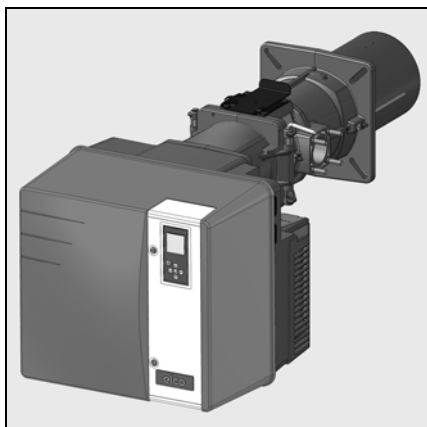


Технические характеристики
Datos técnicos
Dados técnicos
Parametry techniczne
Teknik veriler



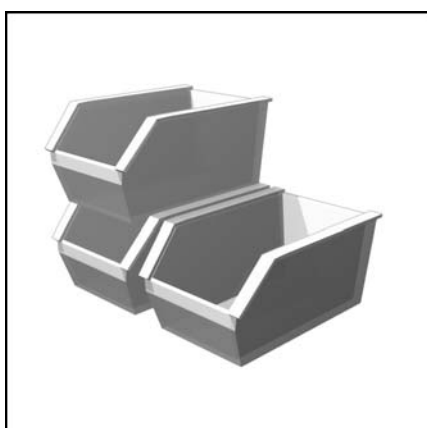
ru, es.....	4200 1063 7900
pt, pl.....	4200 1063 8000
tr.....	4200 1063 8100



ru, es, pt, pl, tr.....	4200 1063 7400
-------------------------	----------------



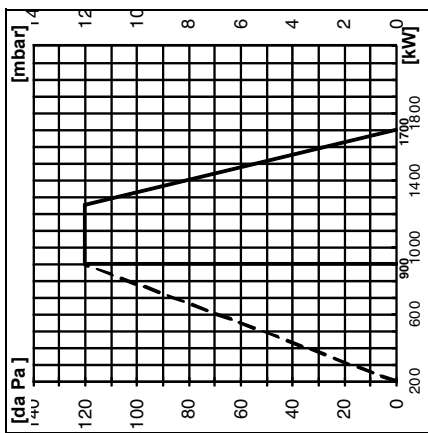
.....	4201 1006 6700
-------	----------------



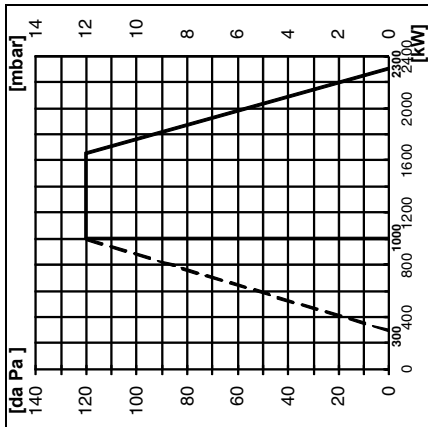
.....	4200 1063 7500
-------	----------------

		VG 6.1600 DP R / TC		VG 6.2100 DP R / TC	
Мощность горелки мин./макс., кВт	Potência do queimador min./máx. kW	Brûleur gücü min./máx. kW	Moc palnika min./máx. kW	(200) 900 - 1700	(300) 1000- 2300
Топливо Природный газ (G20) Природный газ (G25) Пропан (G31)	Combustible Gas natural (G20) Gas natural (G25) Gas propano (G31)	Yakıt Dođal Gaz (G20) Dođal Gaz (G25) Propan Gazi (G31)	Palıwo Gaz ziemny (G20) Gaz ziemny (G25) Propan (G31)	(G20) H _i = 34,02 MJ / Stm ³ (G25) H _i = 29,25 MJ / Stm ³ (G31) H _i = 88 MJ / Stm ³	
Номер одобрения CE	Número de homologación CE	CE onay numarası	Numer zezwolenia CE	-	-
Класс выброса загрязняющих веществ по стандарту EN 676 para gas natural: при работе на природном газе: NOx < 120мг/кВтч, при работе на пропане: NOx < 180мг/кВтч в стандартных условиях испытания	Tipo de emisión según la EN 676 para gas natural: NOx < 120mg/kWh, para propano: NOx < 180mg/kWh en condiciones de prueba normalizadas	Classa de emissão controlo do tipo conforme EN 676 para gás natural: NOx < 120mg/kWh, para GLP: NOx < 180mg/kWh sob condições de teste	Klasa emisji zgodnie z EN 676 w gazie ziemnym: NOx < 120mg/kWh, w propanie: NOx < 180mg/kWh w znormalizowanych warunkach testowych	2	
Блок управления и безопасности	Cajetín de seguridad	Programador de chama	Modul zabezpieczający	TCG 5xx	
Газовая раampa	Rampa de gas	Válvula reguladora de gás	Rampa gazowa	Gaz rampası MB-VE412; MB-VE420 VGD20; VGD40.065; VGD40.080	
Подсоединение газа	Conexión de gas	Conexão de gás	Podłączenie do instalacji gazowej	Gaz bağlantısı Rp 2"; Rp2" Rp2"; DN65 DN80	
Давление газа на входе	Presión de entrada del gas	Pressão de entrada de gás	Cisnienie na wejściu gazu	Gaz giriş basıncı 50 - 500 mbar (VGD...) max. 360 mbar (MBVEF...)	
Привод воздушной заслонки Сервомотор	Control de la válvula de aire servomotor	Control de flap de ar servomotor	Sterowanie przepustnicą powietrza serwomotor	Hava klapesi kumandası servo motor STE 4,5 Q3	
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Pressostato de ar (Faixa de ajuste)	Czujnik ciśnienia powietrza (zakraj aralığı)	Hava basıncı şalteri (ayar aralığı)	1 - 10 mbar
Контроль пламени Ионизационный зонд	Vigilancia de llama Sonda de ionización	Monitor da chama Eletrodo de ionização	Kontrola plamienia Sonda jonizacyjna	Alev kontrolü iyonlaşma sondası	x
Устройство розжига	Encendedor	Dispositivo de ignição	Aparat zapłonowy	Ateşleyici	2P.
Электродвигатель 2840 об/мин. ⁻¹	Motor 2.840 min. ⁻¹	Motor 2.840 min. ⁻¹	Silnik 2840 min. ⁻¹	Motor 2840min. ⁻¹	2,2kW
Напряжение	Tensión	Tensão	Napięcie	Gerilim	230V / 50Hz / 1N 400V / 50Hz / 3N
Потребляемая электрическая мощность (при работе)	Potencia eléctrica absorbida (en funcionamiento)	Consumo de energia (em operação)	Pobór mocy elektrycznej (w czasie działania)	Emilen elektrik gücü (çalışıyor)	1/N/PE AC: 100 W + 3/N/PE AC: 2500 W
Приближительная масса, кг	Peso aproximado en kg	Peso aproximado kg	Masa przybliżona w kg	Kg olarak yaklaşık ağırlık	125
Класс электрозащиты	Índice de protección	Nivel de proteção	Klasa ochrony	Koruma endisi	IP 21
Уровень шума измеренный согласно ISO9614 (LpA)	Nivel acústico medido según ISO9614 (LpA)	Nível acústico conforme ISO9614 (LpA)	Poziom hałasu zmierzony zgodnie z ISO9614 (LpA)	Ses seviye ISO9614'e (LpA) göre ölçülen	77
Окружающая температура при хранении мин./макс.	Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.	Temperatura ambiente armazenagem civ3 min./máx.	Temperatura otoczenia składowanie min./máx.	Ortam/depolama sıcaklığı min./máx	- 20 ... + 70°C
Окружающая температура при работе: мин./макс.	Temperatura ambiente funcionamiento min./máx.	Temperatura ambiente operação min./máx	Temperatura otoczenia działanie min./máx.	Çalışma ortam sıcaklığı min./máx	- 10 ... + 50°C
Относительная влажность воздуха	Humedad relativa del aire	Humidade relativa do ar	Wilgotność względna powietrza	Hava bağıl nemi	max. 60% - 40 °C

VG 6.1600 DP R /TC



VG 6.2100 DP R /TC



Кривые мощности

Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Она соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN676 в стандартном канале. **При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.** Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = мощность горелки, кВт
 Q_N = номинальная мощность котла, кВт
 η = КПД котла, %

Условные обозначения:

V = VECTRON
G = Природный газ/пропан
1600 = Обозначение мощности в кВт
DP = модулируемая горелка/с плавно-двухступенчатым регулированием мощности
R = Класс выброса загрязняющих веществ 2 герметичности
/TC = с устройством контроля газовых клапанов
KN = Головка горелки стандартной длины
KM = Головка горелки половинной длины
KL = Длинная головка горелки

Curvas de potencia

La curva de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máx. medidos, según la norma EN676, en un túnel normalizado. **Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.** Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
 Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
 η = rendimiento de la caldera (%)

Leyenda:

V = VECTRON
G = Gas natural/Gas propano
1600 = Referencia de potencia en kW
DP = quemador de 2 etapas/progresivas modulantes
R = con control de estanqueidad de las válvulas de gas
/TC = Cabezal de combustión de longitud normal
KN = Cabezal de combustión semi-largo
KM = Cabezal de combustión largo
KL = Cabezal de combustión largo

Gráficos de Potência

O gráfico de potência mostra a potência do queimador como uma função de pressão da câmara de combustível. Corresponde aos valores máximos especificados pela EN 676 medidos no tubo de chama de teste. **A eficiência da caldeira deve ser levada em consideração ao selecionar o queimador.** Cálculo da potência do queimador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = Potência do queimador (kW)
 Q_N = Potência nominal da caldeira (kW)
 η = Grau de eficácia da caldeira (%)

Observações sobre a denominação dos tipos:

V = VECTRON
G = Gás natural/GLP
1600 = Dimensões /potência em kW
DP = Módulo/2-estágios com controle pneumático
R = Classe de emissão 2
/TC = com controle de estanqueidade nas válv. gás
KN = Comprimento do cabeçote do queimador normal
KM = Comprimento do cabeçote do queimador médio
KL = Comprimento do cabeçote do queimador longo

Krzywe mocy

Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN676, w znormalizowanym tunelu. **Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.** Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = moc palnika (kW)
 Q_N = moc znamionowa kotła(kW)
 η = sprawność cieplna kotła (%)

Legenda:

V = VECTRON
G = Gaz ziemny / Propan
1600 = Wielkość /wartość odniesienia mocy w kW
DP = palnik 2-stopniowy /progresywny modulacyjny
R = Klasa emisji 2
/TC = z kontrolą szczelności zaworów gazowych
KN = Glowica spalania normalnej długości
KM = Glowica spalania półdługa
KL = Glowica spalania długa

Güç eğrileri

Çalışma alanı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tümelde EN676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır. **Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.** Brülör gücü hesabı

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

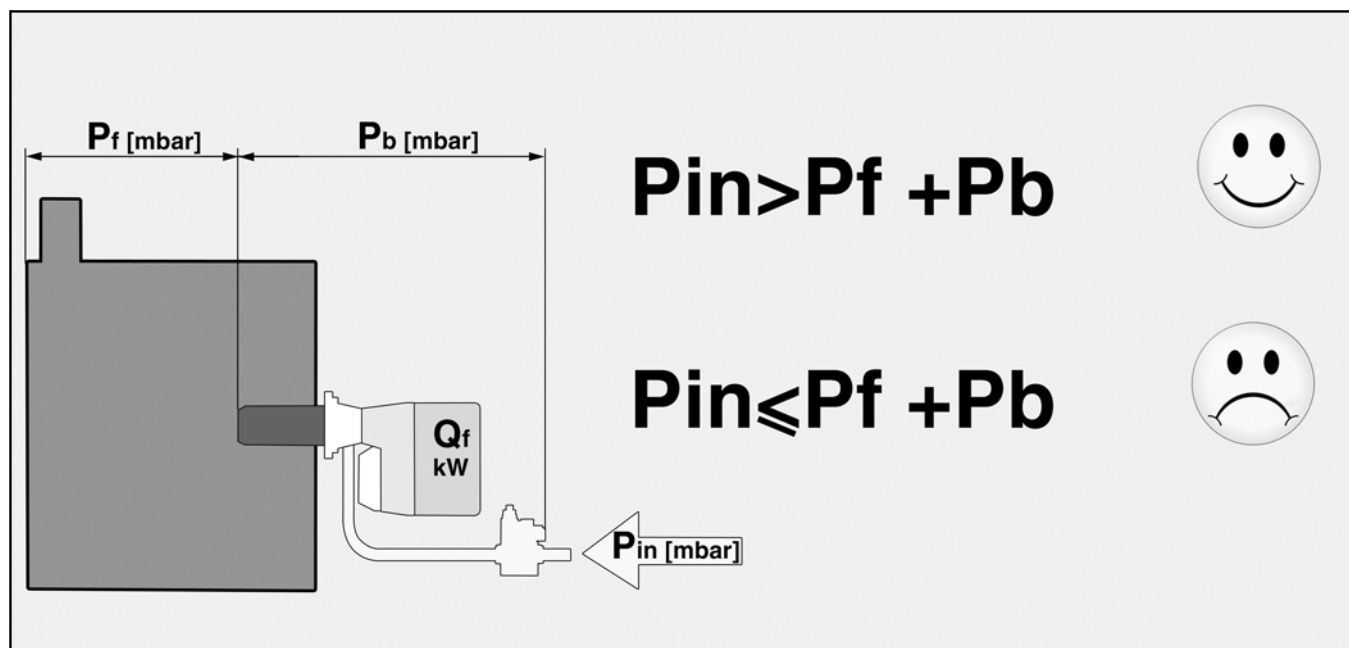
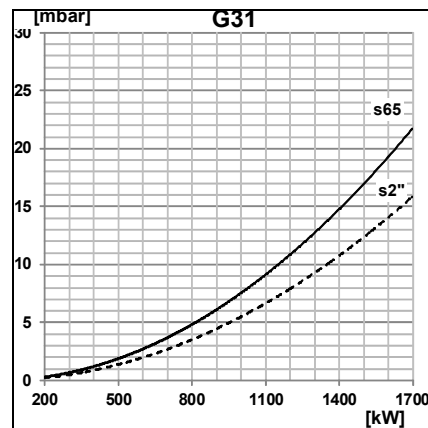
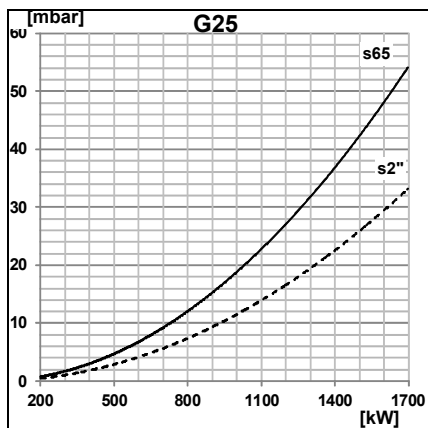
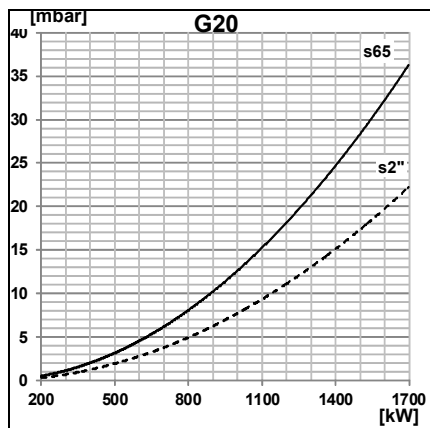
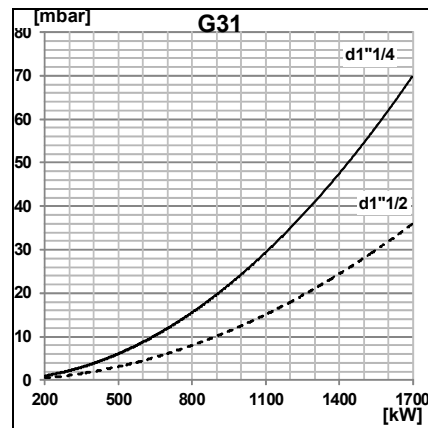
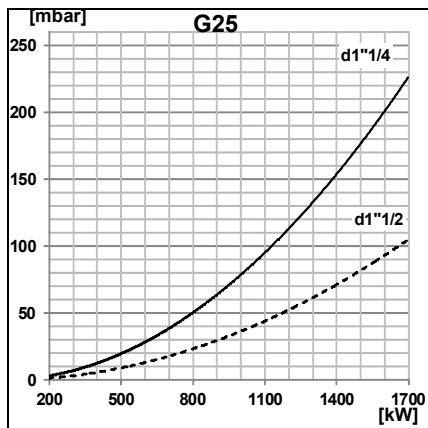
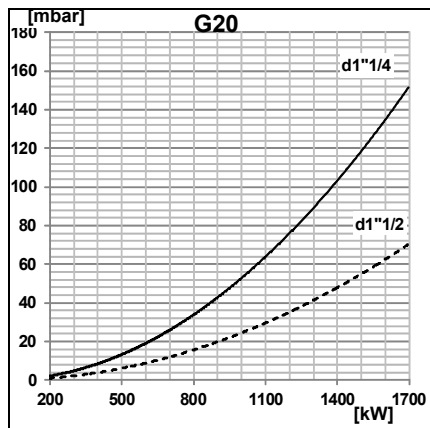
Q_F = brülör gücü (kW)
 Q_N = kazan nominal gücü (kW)
 η = kazan verimi (%)

Açıklama:

V = VECTRON
G = Doğal Gaz / Propan Gazı
1600 = Boyut = Güç referansı kW' cinsinden
DP = aşamalı kademeli /2 oranlı brülör
R = Emisyon sınıfı 2
/TC = gaz vanaları sızdırmazlık kontrolü ile
KN = Normal uzunlukta yanma kafası
KM = Yarı uzun yanma kafası
KL = Uzun yanma kafası

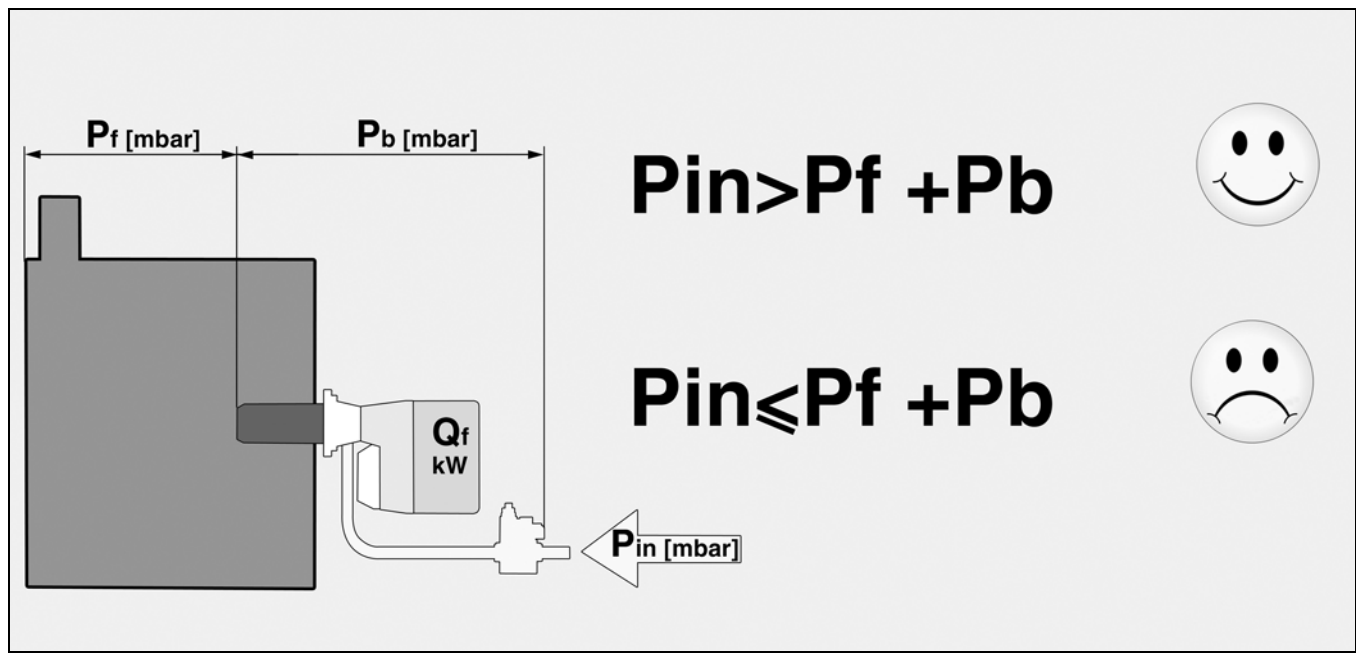
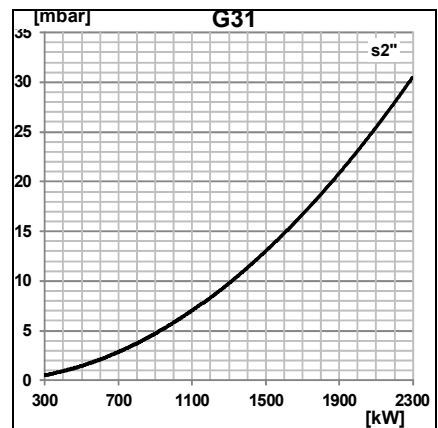
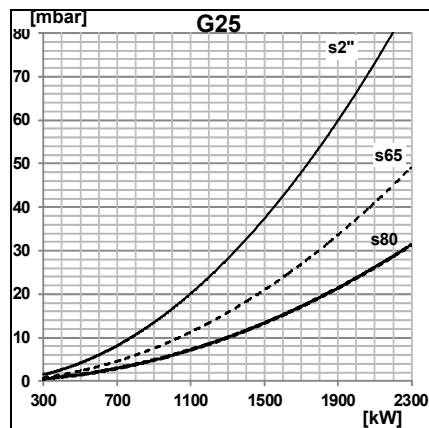
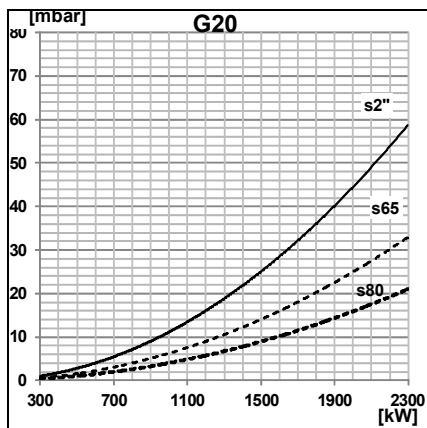
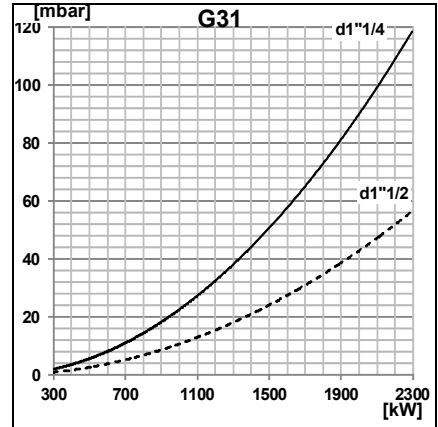
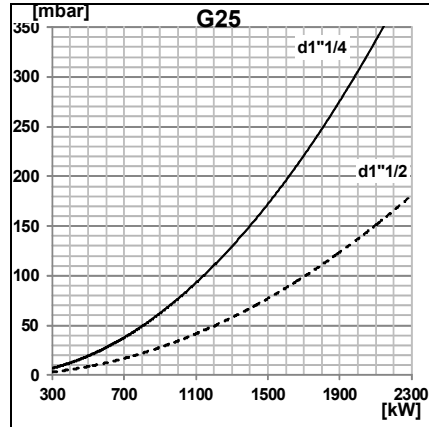
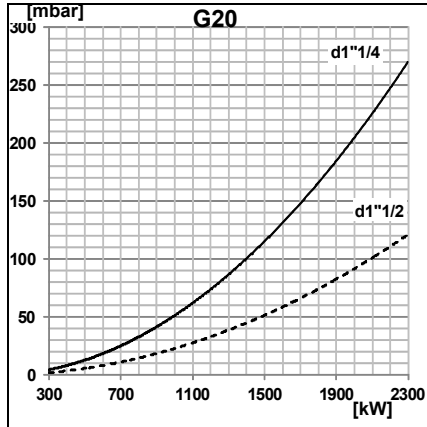
Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
 Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
 Perdas de pressão Pb (válvula reguladora de gás + cabeçote do queimador)
 Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
 Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

VG 6.1600 DP R /TC

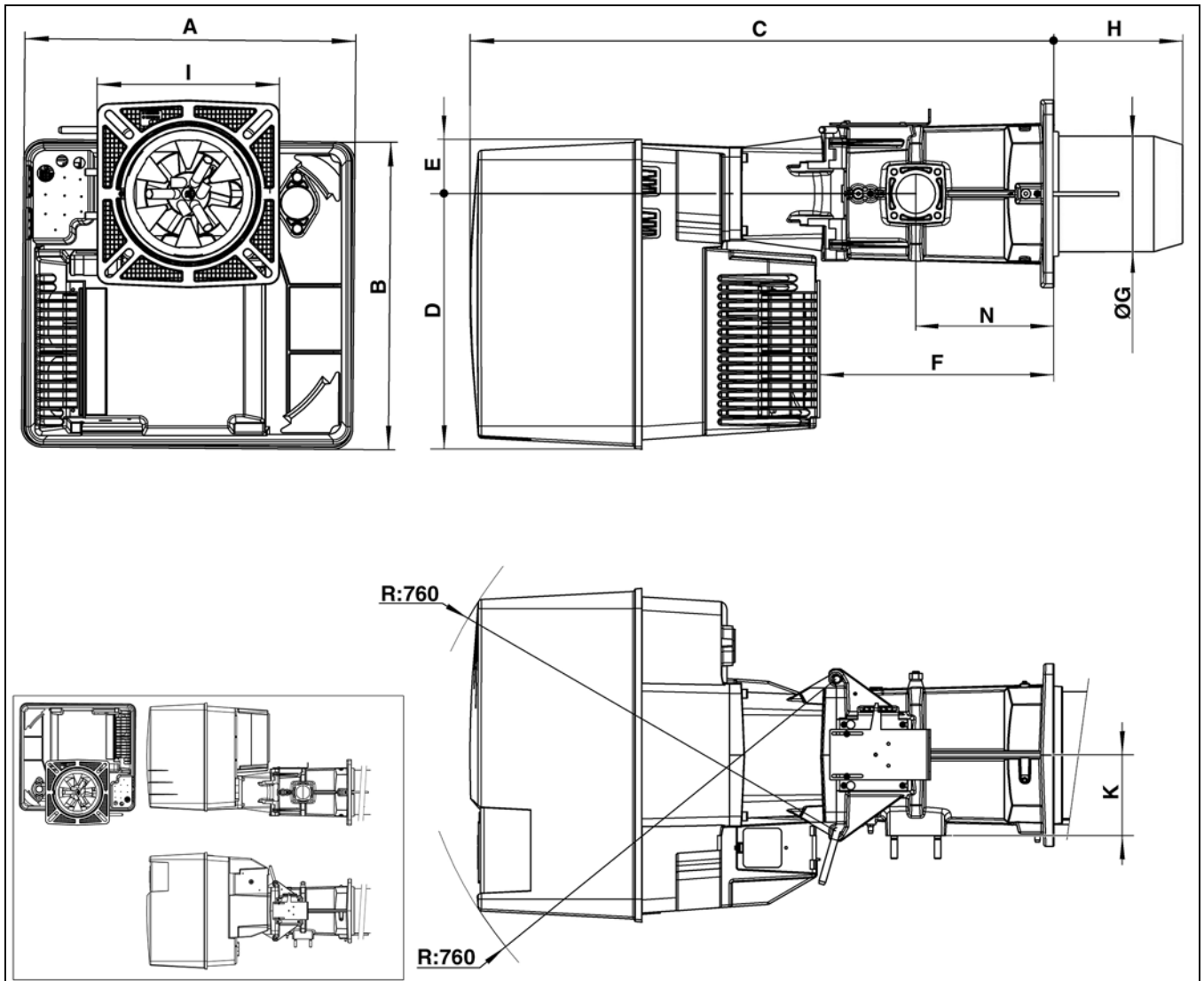


Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
 Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
 Perdas de pressão Pb (válvula reguladora de gás + cabeçote do queimador)
 Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
 Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

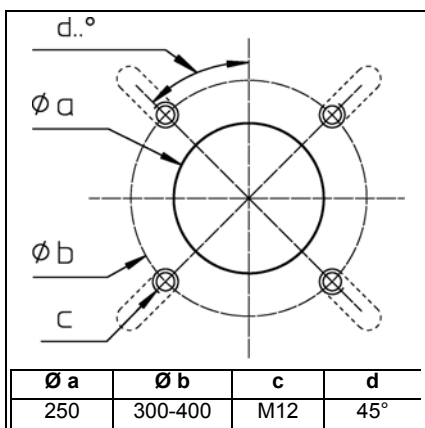
VG 6.2100 DP R /TC



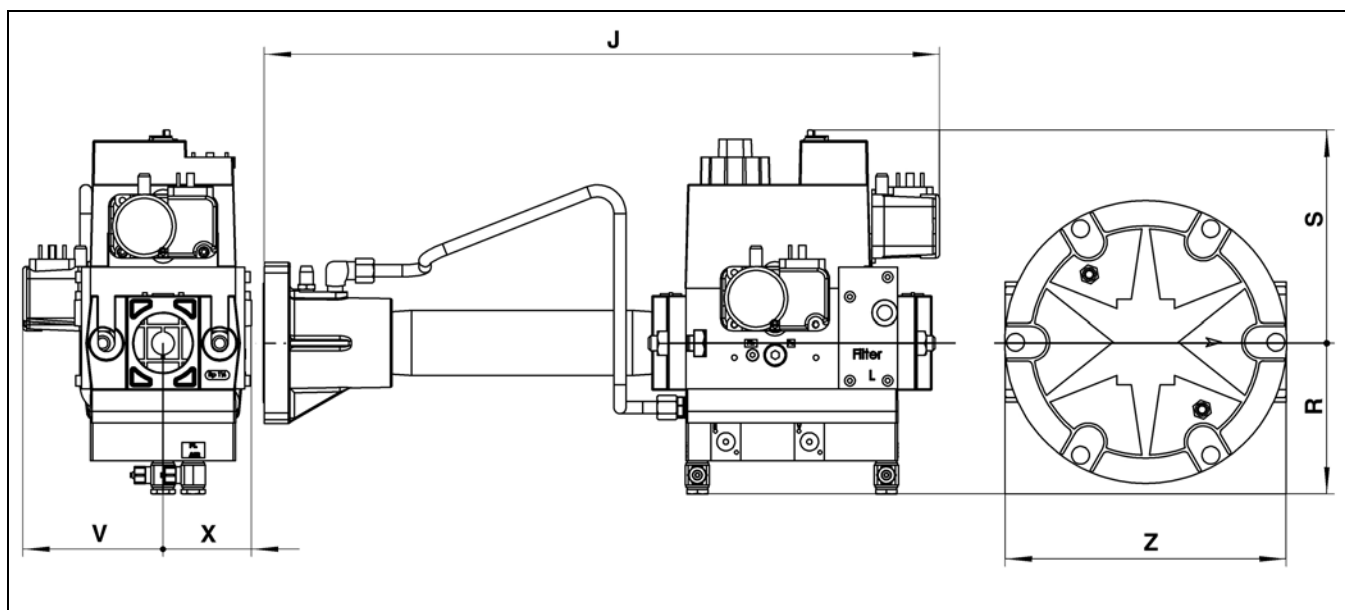
Габаритный чертеж (горелка)
 Plano de medidas (quemador)
 Dimensões (queimador)
 Plan powierzchni zabudowy (palnik)
 Ölçü planı (brülör)



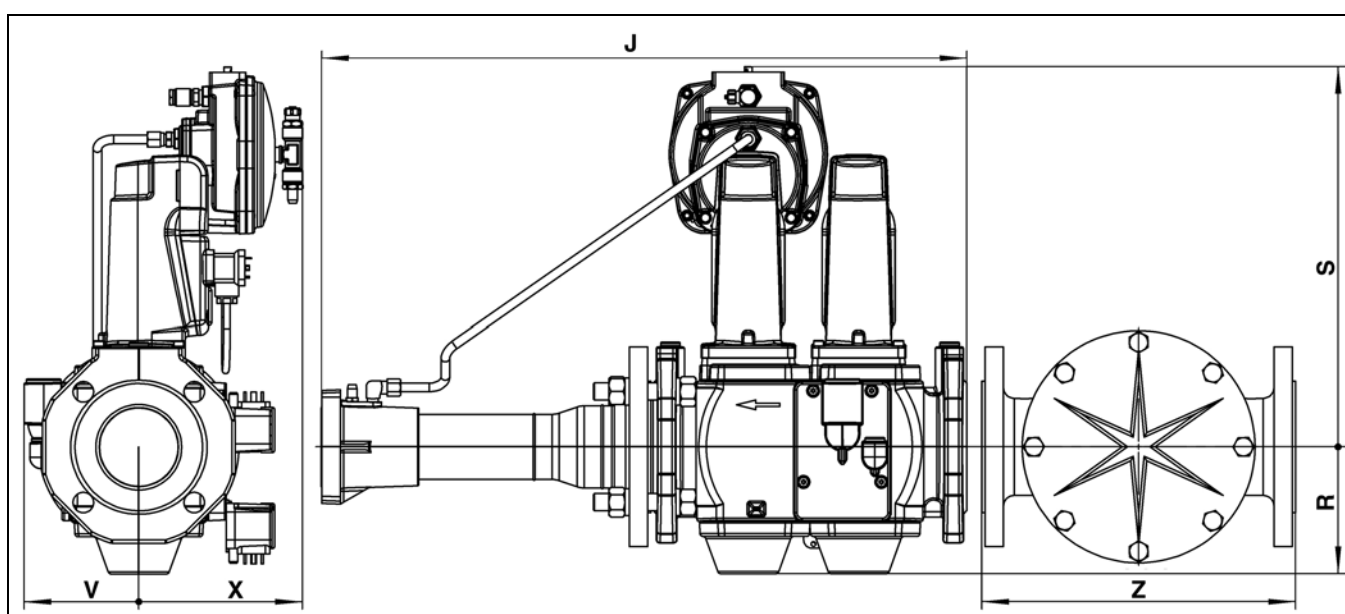
	A	B	C	D	E	F	Ø G	H			I	K	N
								KN	KM	KL			
VG6 DP R / TC	592	553	1050	456	97	421	227	270	370	470	326x 335	144	247



Габаритный чертеж (газовая рампа)
Plano de medidas (rampa de gas)
Dimensões (válvula reguladora de gás)
Plan powierzchni zabudowy (rampa gazowa)
Ölçü planı (Gaz rampası)



	J	R	S	V	X	Z
d1"1/4 - Rp2"	450	100	141	95	58	186
d1"1/2 - Rp2"	540	123	190	95	55	-



	J	R	S	V	X	Z
s2" - Rp2"	612	103	330	110	150	186
s65 - DN65	600	135	360	110	150	290
s80 - DN80	600	120	350	110	150	320



www.elco.net

Произведено в ЕС. Fabricado en la UE. Fabricado na UE. Wyprodukowano w UE. AB'de üretilmiştir. Wyprodukowano w UE. AB'de üretilmiştir.
Недоговорной документ. Documento no contractual. Documento não contratual.
Niniejszy dokument nie ma charakteru umowy. Bağlayıcı olmayan doküman. Niniejszy dokument nie ma charakteru umowy. Bağlayıcı olmayan doküman.